

Zámecká věž

interpretka: Ivana Sedláčková

Itálie

Donatella Di Pietrantonio: Navrátilka

Překlad: Marina Feltlová, Argo 2018

Donatella Di Pietrantonio (* 1962) vystudovala stomatologii a pracuje jako dětská dentistka. Literárně debutovala v roce 2011, o dva roky později vyšel její druhý román, *Bella mia* (Má kráska), věnovaný městu Aquila a inspirovaný zemětřesením, ke kterému zde došlo v roce 2009. V roce 2017 vyšel její třetí román *Navrátilka*, v němž se stejně jako v předchozích knihách věnuje tématu ztráty a vyrovnání se s ní.

„L'arminuta“ je termín v abruzzeském dialektu volně přeložitelný jako „vrátilka“ neboli „ta, jež se vrátila“. „L'arminuta“ je také třináctiletá dívka, která je neočekávaně navracena do své původní chudé rodiny, bez jakéhokoliv vysvětlení či odůvodnění. Poznává staronové rodiče, sestru a bratry, bojuje o své místo v cizí rodině a sžívá se s odlišnou sociální realitou chudého a zaostalého venkova v Abruzzu sedmdesátých let minulého století. Autorka osud dívky líčí bez patosu, nic nepřikrašluje ani nezjemňuje, výsledkem je přesto silný a emotivní příběh.

Zámecká věž

Zámecký vrch 6a, Karlovy Vary, <https://mmkv.cz/cs>

Zámecká věž na skále nad Tržištěm v historickém centru města je posledním pozůstatkem malého gotického hrádku, který nechal vystavět **císař Karel IV.** patrně již v době **kolem roku 1358**. Během velkého požáru města v roce 1604 bývalý hrad vyhořel a změnil se ve zříceniny. Roku 1608 byla velká věž upravena na **městskou hlásku**.

V roce 1766 byla věž po dalším požáru doplněna **arkádovým ochozem**, ze kterého byli slavnostně vítáni fanfárami významní hosté lázeňského města. Později se odtud každoročně slavnostně zahajovala lázeňská sezóna.

V roce 1911 byl ke skále pod Zámeckou věží přistavěn mohutný výtah podle projektu **Friedricha Ohmanna**, autora secesní Zámecké kolonády.

Dnes se v objektu Zámecké věže nacházejí výstavní prostory a zpřístupněno je historické podzemí.

Chrám svatých nejřednějších apořtolů Petra a Pavla - knihovna

interpretka: Anna Ratajská

Portugalsko

Afonso Cruz: Květiny

Překlad: Marie Havlíková, Argo 2018

Afonso Cruz (* 1971) je prozaik, výtvarník a hudebník. Vystudoval lisabonskou Akademii výtvarných umění a Ústav výtvarných umění v Madeiře a podílel se na tvorbě animovaných filmů. Jako spisovatel debutoval v roce 2008 a o čtyři roky později získal Cenu Evropské unie za literaturu za román *Kokoschkova loutka* (č. 2015), v němž se věnuje mimo jiné historii a kultuře střední Evropy. Píše rovněž knihy pro děti.

V románu *Květiny* se jako puzzle skládá nevšední příběh přátelství dvou mužů. Pan Ulme přišel ztrátou paměti o vzpomínky z minulosti a kvůli degenerativní chorobě nemá ani budoucnost. Přesto životní moudrostí a citlivostí vyburcuje z letargie svého sebestředného souseda novináře, který je zároveň vypravěčem knihy. Ten se rozhodne pátrat po sousedově minulosti a jeho portrét, jenž vyvstává z vyprávění kamarádů i první lásky, je překvapivý. Díky přátelství s Ulmem a rozhodnutí vrátit mu jeho minulost tak nachází vypravěč i sám sebe.

Chrám svatých nejřednějších apořtolů Petra a Pavla – knihovna

Krále Jiřího 2c, 360 01 Karlovy Vary

Byzantující pravoslavný kostel sv. Petra a Pavla byl vystavěn v letech 1893 - 1898 podle plánů architekta Gustava Widemanna z Františkových Lázní v tehdy vznikající výstavní vilové čtvrti Westend na západním okraji města. Vzorem stavby byl byzantsko-staroruský chrám v Ostankinu nedaleko Moskvy. Potřebné finance na stavbu kostela byly získány díky sbírce mezi zámožnou srbskou a ruskou lázeňskou klientelou a šlechtou. Nový kostel tak nahradil patrně již nevyhovující původní pravoslavnou modlitebnu v Mariánskolázeňské ulici.

Bohatě zdobený byzantující pravoslavný chrám na půdorysu řeckého kříže je završen pěti pozlacenými kupolemi. Stěny kostela doplňuje bohatá ornamentální sochařská a figurální malířská výzdoba. Vnitřní zařízení kostela tvoří bohatý majolikový dřevěný ikonostas s olejovými ikonami světců od malíře Tjurina, vyrobený původně v Kuzněcovu pro Světovou výstavu v Paříži v roce 1900. U schodiště proti Sadové ulici je umístěn bronzový reliéf Petra I. od sochaře M. Hillera. Kostel je přístupný v návštěvních otevíracích hodinách denně od 9:00 do 18:00.

Savoy Westend Hotel – lobby salonek

interpret: Karel Beseda

Rakousko

Robert Menasse: Hlavní město

Překlad: Petr Dvořáček, Plus 2019

Robert Menasse (* 1954) studoval germanistiku, filosofii a politologii ve Vídni, Salzburgu a Messině, poté přednášel na univerzitě v brazilském São Paulu. Od svého návratu v roce 1988 působí jako spisovatel a politický esejista převážně ve Vídni. Česky vyšla esejistická kniha *Evropský systém* (č. 2014) a romány *Blažená léta, křehký svět* (č. 1997), *Čelem vzad* (č. 1999) a *Vyhnání z pekla* (č. 2013).

Padesáté výročí založení Evropské komise se blíží, což je důvod pro velkolepé oslavy. A podle evropských úředníků neexistuje pro připomínku tohoto jubilea lepší místo než bývalý vyhlazovací tábor v Osvětimi... Inspektor Brunfaut má naproti tomu jiné starosti – vyšetřování vraždy v bruselském hotelu Atlas zastavila vyšší místa a on tak musí začít pátrat na vlastní pěst. A jak s tím vším souvisí prase, které si volně pobíhá po bruselských ulicích? Ve svém tragikomickém románu, který byl v roce 2017 oceněn Německou knižní cenou, přináší autor sice zasvěcený, ale zároveň satirický obraz bruselské byrokracie.

Savoy Westend Hotel

Petra Velikého 583/16, 360 01 Karlovy Vary, www.savoywestend.cz

Legendární hotel Savoy Westend se nachází v klidné, části Karlových Varů, ale zároveň je v těsné blízkosti centra, ve kterém naleznete hned několik druhů léčivých pramenů, známých díky svému jedinečnému složení. Jedná se o hotelový komplex s bohatou historií, která se datuje až od roku 1897. Pět vil, si díky pečlivé rekonstrukci, si zachovalo svůj aristokratický šarm a kouzlo. K dispozici je celkem 113 pohodlných pokojů různých kategorií, včetně luxusní kategorie Savoy Suite a Presidential Suite, které jsou určené pro ty, kteří vždy preferují o trochu více než jen pohodlí.

Savoy Westend je jediný hotel v regionu, který získal akreditaci Ministerstva zdravotnictví ČR. V léčebném centru o celkové rozloze 3000 m² si hosté mohou vybrat z více než 300 procedur a 100 diagnostických vyšetření. Léčí se zde diabetes mellitus a gastrointestinální onemocnění, problémy s nadváhou, onemocnění pohybového aparátu, chronická únava nebo také stresový syndrom.

Koncept zdravého životního stylu pokračuje také i v nově otevřené gastronomické restauraci Savoy Royal. Šéfkuchař Karel Baruš vytvořil nové naprosto exkluzivní jarní menu, kterému vládnou lehká moderní jídla, plná čerstvých sezónních surovin, připravená s jedinečným dotykem fantazie šéfkuchaře. To vše je doplněno originálním servírováním a láskou ke zdravému životnímu stylu.

K dispozici návštěvníkům restaurace Savoy Royal je také King's Club Bar s živou hudbou ve večerních hodinách, kde si hosté mohou vychutnat vynikající aromatickou kávu, čerstvé džusy nebo sklenku dobrého vína.

Pro rezervaci ubytování: Phone: +420 359 018 898, E-mail: reservation@savoywestend.cz

Pro rezervaci stolů v restauraci Savoy Royal: Phone: +420 359 018 811, E-mail: frontoffice@savoywestend.cz

Ředitelství Muzea Karlovy Vary - atrium

interpretka: Hana Franková

Švédsko

Bea Uusma: Expedice

Překlad: Helena Stiessová, Argo 2018

Bea Uusma (* 1966) začínala jako ilustrátorka, ale dnes je z ní lékařka. V roce 1999 napsala a ilustrovala dětskou knížku o americkém astronautovi Michaelu Collinsovi, za kterou získala mnohá ocenění. To už jí ale nedalo spát pomýšlení na jiné průzkumníky neznáma – S. A. Andréeho a jeho neúspěšný pokus o přelet severního pólu, při němž on i jeho dva společníci zahynuli. S nově nabytými medicínskými znalostmi se vydala po jejich stopách.

V červenci 1897 vzhlíželo Švédsko a s ním celý svět k severnímu obzoru. Kdesi nad Špicberky se do vzduchu vznesl balon, který měl dopravit tříčlennou pionýrskou expedici na místo, kam dosud lidská noha nevzkročila. Senzační nápad dobýt severní pól s pomocí balonu však skončil tragicky. Osud tří odvážných mužů skryl věčný sníh a tajemství vydal až po dlouhých třiceti letech. Otázky ale zůstávají dodnes. Proč polárníci zemřeli? K čemu došlo na Bílém ostrově? Příběh novodobé autorčiny výpravy doprovází dobové fotografie a autentické zápisky polárníků. Vzniká tak jedinečná vizuálně-literární koláž, kniha plná textu, fotografií, ledu a vášně.

Ředitelství Muzea Karlovy Vary – domy Belvedere a Jelen (Jelení skok)

Pod Jelením skokem 30, 360 01 Karlovy Vary; www.kvmuz.cz

Muzeum Karlovy Vary, p. o. Karlovarského kraje spravuje rozsáhlé sbírky dokumentující historii Karlových Varů i přírodu a dějiny regionu. Provozuje stálou expozici a výstavní prostory v budově na Nové louce v Karlových Varech a Muzeum Královská mincovna Jáchymov.

Ředitelství muzea, včetně odborné regionální knihovny a pracovišť odborných pracovníků, se nachází v ulici Pod Jelením skokem 30.

Domy Belvedere a Jelen, které dnes tvoří objekt ředitelství Muzea Karlovy Vary, byly postaveny kolem roku 1800 v duchu pozdního klasicismu. Některé klasicistní prvky se v interiérech obou budov dochovaly do současnosti; dům Jelen je ovlivněn i doznívajícím barokem. V závěru 19. století se oba domy staly majetkem rodiny předního karlovarského realitního makléře Julia Josefa Seberta (1867–1948).

Ředitelství karlovarského muzea zde sídlí od roku 2007.

Chebský dvůr - pivnice

interpret: Marek Himl

Ilona Ferková: Ještě jedno, Lído! (povídka Zaříkávač Poker)

KHER 2018

Ilona Ferková (*1956) je romská prozaička. V 90. letech pracovala jako koordinátorka česko-romské mateřské školy v Rokycanech. Ve stejné době začaly vycházet její první prózy. Látku pro svá díla čerpá z reálných příběhů Romů ve svém bezprostředním okolí. V roce 1999 převzala jako předsedkyně občanského sdružení Asociace romských žen Rokycany poděkování Nadace dobré vůle.

Romsko-česká povídková kniha přináší deset povídek převážně ze současnosti, které spojuje postava bezdomovce a smolaře Kaštánka. Rom Kaštánek v herně na náměstí v Rokycanech hospodské Lídě i štamgastům za pivo a rum vypráví historky, u kterých se tají dech. Kniha kromě těžkého života lidí na okraji společnosti ukazuje, že i gambleři a bezdomovci mají svou hrdost a vzájemnou solidaritu.

Chebský dvůr – pivnice

Tržiště 386/39, 360 01 Karlovy Vary

Hotel v samém centru města, 50 m od Vřídelní kolonády. Nabízí příjemné ubytování se snídaní v historické budově, ve které lze pocítit výjimečný genius loci. Hotel má vlastní parkoviště, každý večer je hostům k dispozici malý pivní bar.

Telefon: +420 702 088 252

Kostel sv. Lukáše – Muzeum voskových figurín

interpret: Viktor Braunreiter

Švýcarsko

Peter Stamm: Jemná lhostejnost světa

Překlad: Marta Eich, Plus 2019

Peter Stamm (* 1963) po vysokoškolských studiích anglistiky, psychologie a informatiky a pobytu v New Yorku, Paříži a Skandinávii se v roce 1990 usadil v Zurichu už jako spisovatel a publicista. Vedle prózy, charakteristické svým suchým stručným stylem, píše rovněž rozhlasové a divadelní hry. Česky dosud vyšly novely *Agnes* (2008) a *Krajina náhodného žití* (2009) a povídková sbírka *V cizích zahradách* (2011).

Stárnoucí spisovatel pozve na schůzku mladou ženu. Během procházky po stockholmském hřbitově jí vypráví o ženě, kterou před dvaceti lety miloval a které se Lena nesmírně podobá, vlastně je úplně stejná jako ona. Christoph zná život, který Lena vede, a ví, co ji čeká... Začíná tak zvláštní hra minulosti s přítomností, z níž nikdo nevyjde bez újmy. Autor na malém prostoru líčí příběh nevysvětlitelné blízkosti, která nás odděluje od všeho, čím jsme kdy byli.

Anglikánský kostel sv. Lukáše – Muzeum voskových figurín

Zámecký vrch 4, 360 01 Karlovy Vary, <https://voskovefiguriny.cz/>

UPOZORNĚNÍ - V prostorách muzea je zakázáno fotit!

MUSEUM HOUSE OF WAX

- Skvost Karlových Varů – Kostel sv. Lukáše
- Výstava historických voskových figurín
- Původní vitráže
- Dobové filmy a fotografie z Karlových Varů
- Magická zrcadla
- Hudba Karlovarského symfonického orchestru
- Foto s figurínou
- 3D odlévání vaší ruky z vosku
- Prodej suvenýrů

Kostel sv. Lukáše, skvost Karlových Varů, památka s příběhem, Vás zve ke zcela unikátní prohlídce původních vitráží a expozice voskových figurín z rodiny Tussauds.

Nejstarší historické voskové figuríny na světě Vás prostřednictvím House of Wax doprovodí mezi zástupce královských rodin, slavných návštěvníků Karlových Varů, ale také mezi prezidenty, celebrity světového showbusinessu včetně dobových kostýmů. Magická zrcadla a další překvapení, která zaujmou všechny věkové

kategorie. Originální expozice historického vzpomínání pouze v Karlových Varech.

MUSEUM HOUSE OF WAX

Těšíme se na Vaši návštěvu.